

LESSON NOTES

Intermediate #71

Food Bank

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 7 Vocabulary
- 8 Sample Sentences
- 8 Grammar

71

KANJI

1. 美奈: フードバンクっていう活動、知ってる？この間、たまたま雑誌で読んだんだけど、それを読んだら、今までの私のスーパーでの食品の買い方を反省させられちゃったわ。
2. 徹: フードバンクって何のこと？
3. 美奈: フードバンクって、企業が食品を製造販売する過程で、商品にならなくなってしまったものを、無償で引き取って、それを非営利の福祉団体などを通して、食べ物に困っている人々へ無償で配給しようとするシステムなんですって。
4. 徹: ヘー。なるほどね。
5. 美奈: アメリカでは、ずいぶん浸透しつつある活動らしいよ。
6. 徹: ふーん、だけど、なんで、それがスーパーでの食品の買い方と関係があるわけ？
7. 美奈: たとえば、牛乳を買うときは、賞味期限ができるだけ先の牛乳を選んで買ってたんだけど、みんながそういう買い方をするから、賞味期限ぎりぎりの牛乳ばかりが残っちゃって、それが結局廃棄処分になるわけよ。
8. 徹: なるほどね。みんながなるべく賞味期限が近いものを買っていけば、それだけ廃棄される食べ物が少なくなるもんな。
9. 美奈: そうしたことよ。それに、パッケージがちょっとでもへこんでたりする商品は買わなかったりするでしょ。だから、中身に何の問題もなくとも、パッケージが汚れたり傷ついたりした商品は廃棄処分されているのが現状らしいわ。

CONT'D OVER

10. 徹: 確かに、わざわざパッケージが汚れている商品は買わないよな。
11. 美奈: フードバンクの活動が浸透することは大切だけど、それと同時に、私たち消費者も食品が無駄に廃棄されていることを認識する必要があるわね。
12. 徹: なんか、今日の君は、ずいぶん社会派だね。

KANA

1. みな: フードバンクっていうかつどう、してる？このあいだ、たまたまざっしでよんだんだけど、それをよんだら、いままでのわたしのスーパーでのしょくひんのかいかたをはんせいさせられちゃったわ。
2. とおる: フードバンクってなんのこと？
3. みな: フードバンクって、きぎょうがしょくひんをせいぞうはんばいするかていで、しょうひんにならなくなってしまったものを、むしょうでひきとって、それをひえいりのふくしだんたいなどをとおして、たべものにこまっているひとびとへむしょうではいきゅうしようとするシステムなんですって。
4. とおる: へえー。なるほどね。
5. みな: アメリカでは、ずいぶんしんとうしつつあるかつどうらしいよ。
6. とおる: ふーん、だけど、なんで、それがスーパーでのしょくひんのかいかたとかんけいがあるわけ？

3. MINA: Fūdo banku tte, kigyō ga shokuhin o seizō hanbai suru katei de, shōhin ni naranaku natte shimatta mono o, mushō de hikitotte, sore o hieiri no fukushi dantai nado o tōshite, tabemono ni komatte iru hitobito e mushō de haikyū shiyō to suru shisutemu na n desu tte.
4. TŌRU: Hē. naruhodo ne.
5. MINA: Amerika de wa, zuibun shintō shitsutsu aru katsudō rashii yo.
6. TŌRU: Fūn, da kedo, nan de, sore ga sūpā de no shokuhin no kaikata to kankei ga aru wake?
7. MINA: Tatoeba, gyūnyū o kau toki wa, shōmi kigen ga dekiru dake saki no gyūnyū o erande katte ta n da kedo, minna ga sō iu kaikata o suru kara, shōmi kigen girigiri no gyūnyū bakari ga nokoccha tte, sore ga kekkyoku haiki shobun ni naru wake yo.
8. TŌRU: Naruhodo ne. Minna ga narubeku shōmi kigen ga chikai mono kara katte ikeba, sore dake haiki sareru tabemono ga sukunaku naru mon na.
9. MINA: Sō iu koto yo. Sore ni, pakkēji ga chotto demo hekonde tari suru shōhin wa kawanakattari suru desho. Dakara, nakami ni nan no mondai mo nakute mo, pakkēji ga yogoretari kizutsuitari shita shōhin wa haiki shobun sarete iru no ga genjō rashii wa.
10. TŌRU: Tashika ni, wazawaza pakkēji ga yogorete iru shōhin wa kawanai yo na.
11. MINA: Fūdo banku no katsudō ga shintō suru koto wa taisetsu da kedo, sore to dōji ni, watashitachi shōhisha mo shokuhin ga muda ni haiki sarete iru koto o ninshiki suru hitsuyō ga aru wa ne.
12. TŌRU: Nanka, kyō no kimi wa, zuibun shakaiha da ne.

ENGLISH

CONT'D OVER

1. MINA: Do you know what food banks do? I read about them in a magazine the other day and it made me reflect on my past grocery shopping patterns at supermarkets.
2. TORU: What's a food bank?
3. MINA: Food banks are a food redistribution system. During the manufacturing process, food manufacturers take back for free foods that can't be sold, and redistribute them for free to hungry people through non-profit welfare agencies and other organizations.
4. TORU: Wow. I see.
5. MINA: The system has apparently taken root in the United States.
6. TORU: Hmmn. But why does that have anything to do with your purchasing patterns at supermarkets?
7. MINA: For example, when I bought milk, I used to choose milk cartons that had the furthest expiration date. But because we all do that, the cartons with the shortest time till the expiration dates get leftover and they all get tossed out eventually.
8. TORU: I see. If we all bought foods that were closest to their expiration dates, less foods would be thrown away.
9. MINA: That's right. And consumers tend not to buy food packages that are a bit bent. In reality, packages that are damaged or dirty end up being disposed of also.
10. TORU: That's true. We don't go out of our way to buy dirty food packages.
11. MINA: It's important for the food bank system to take root, but at the same time, we consumers have to acknowledge the fact that many foods are unnecessarily thrown away.

CONT'D OVER

12. TORU:

Wow. You sound so socially minded today.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
反省	はんせい	hansei	reflection, reconsideration
認識する	にんしきする	ninshiki suru	to recognize
無駄に	むだに	muda ni	all for nothing, uselessly, wastefully, vainly
へこむ	へこむ	hekomu	to get dented
廃棄	はいき	haiki	disposal, scrap
廃棄処分	はいきしょぶん	haiki shobun	to throw something on the scrap
ぎりぎり	ぎりぎり	girigiri	at the last moment, just barely
賞味期限	しょうみきげん	shōmi kigen	best if eaten by this date
浸透する	しんとうする	shintōsuru	to be wide spread;V3
配給	はいきゅう	haikyū	distribution
福祉団体	ふくしだんたい	fukushi dantai	welfare organization
非営利	ひえいり	hieiri	non-profit
引き取る	ひきとる	hikitoru	to take over
無償	むしょう	mushō	free of charge
過程	かてい	katei	process
製造販売	せいぞうはんばい	seizō hanbai	manufacture and sales
企業	きぎょう	kigyō	company,enterprise

SAMPLE SENTENCES

無駄にお金を使わないようにしている。

Muda ni o-kane o tsukawanai yō ni shite iru.

I'm trying not to waste money.

これが、今、私が払えるぎりぎりの額だ。

Kore ga, ima, watashi ga haraeru girigiri no gaku da.

This is the largest amount that I can pay now.

日本では韓国の音楽が浸透しつつある。

Nihon de wa kankoku no ongaku ga shintō shitsutsu aru.

Korean music has been spreading throughout Japan.

GRAMMAR

(i) 浸透しつつある (しんとうしつつある)

"つつある" is the compound form which expresses an action in progress. "つつ" also works as a conjunctive particle which is used to express two concurrent actions by the same person. This is similar in both meaning and usage to the "ながら" form.

Formation:

* Verb.masu-stem + つつある

完成しつつある; かんせいしつつある; is being completed

* Verb.masu-stem + つつ + [main clause]

怪しいと思いつつ; あやしいとおもいつつ; while wondering if it's true

Examples:

真っ黒な雨雲が、西の方から近づきつつある。

まっくらなあまぐもが、にしのほうからちかづきつつある。

The black rain clouds are coming from the west.

彼の成績は、少しづつ上がりつつある。

かれのせいせきは、すこしづつあがりつつある。
His grades are gradually getting better.

うそだと知りつつ、信じたふりをした。
うそだとしりつつ、しんじたふりをした。
While I knew it wasn't true, I pretended to believe it.

(ii) それが決局(けっきょく)、廃棄処分(はいきしよぶん)になるわけよ。

"わけだ" has three usages as mentioned below.

(1) It can be used to give some emphasis to a fact when the speaker doesn't expect the listener to know it, which is almost equivalent to "the truth is that----" or "the fact is that ----."

In the case of today's example below, "わけだ" is used to give an emphasis on the fact that those things will be brought to the trash, because the wife doesn't expect her husband knows it. Also, please note that in casual conversation, sometimes だ can be dropped. In the example below, だ is dropped and then よ which a sentence-final particle to express a strong conviction.

それが結局廃棄処分になるわけよ。
それがけっきょくはいきしよぶんになるわけよ。
The fact is that they will end up being the trash.

こうじ、ずぶぬれで帰ってきたのよ。傘をわすれたってわけよ。
こうじ、ずぶぬれでかえってきたのよ。かさをわすれたってわけよ。
Koji came home with getting all wet. The fact is he forgot bringing his umbrella.

(2) It is used when the speaker wants to present a fact or truth known to the listener as an introduction to a subsequent statement. That is almost equivalent to "as you know" in English.

In the example below, it is the obvious truth that the listeners are graduating from school, and it is just stated as an introduction to what the speaker want to say.

君達は今日中学校を卒業するわけだが、ここで学んだことを忘れずにがんばりなさい。
きみたちはきょうちゅうがっこうをそつぎょうするわけだが、
ここでまなんだことをわすれずにがんばいなさい。
As you know, you are graduating from the junior high school today.
I hope you will keep in your mind what you've learned here and do your best.

今日から夏休みにはいるわけだが、あまり怠けすぎないように。

きょうからなつやすみにはいるわけだが、あまりなまけすぎないように。
The summer vacation starts today, as you know, but don't be too lazy.

(3) When a supposition is lead by a preceding statement, the supposition is stated using "わけだ." That is almost equivalent to "that's why," "you mean" or "that is" in English.

彼は休暇を取っているらしい。道理で、メールの返事が来ないわけだ。
かれはきゅうかをとっているらしい。どうりで、めーるのへんじがこないわけだ。
He is taking a vacation. That's why I haven't got his response yet.

The sentence below is another example in today's dialog.

なんで、それがスーパーでの食品の買い方と関係があるわけ？
なんで、それがスーパーでのしょくひんのかいかたとかんけいがあるわけ？
Why do you mean that is related with how to buy some things in the supermarket?